

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 92 (1994)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Partie rédactionnelle

l'avant-projet. De ce fait, on peut pronostiquer un respect presque total de l'avant-projet dans sa phase d'exécution.

## Relation avec l'aménagement du territoire

Dans le cas qui nous occupe, le plan d'affectation de la commune est dans sa phase de révision.

Seule la décision politique de conserver ce territoire en zone d'affectation agricole a été réellement prise. C'est dire que les études sectorielles – cadastre de protection des eaux, détermination des limites forestières, détermination et classement de zones protégées, paysages, ... – sont à l'état d'ébauche ou n'ont pas encore été effectuées.

L'établissement de ces données a évidemment renchéri considérablement les travaux d'inventaires relatifs à cet avant-projet.

Autre difficulté, l'étude d'une route de contournement du village n'était pas assez avancée pour connaître avec une précision suffisante son tracé. Le principe de sa

réalisation future, à long terme, et les contraintes topographiques de la région, ont permis de proposer et déterminer un axe de chaussée qui ne devrait subir que des modifications mineures... Cet exemple doit faire prendre conscience qu'une coordination idéale connaît également des limites...

## Coûts

Des coûts supplémentaires sont certainement à attendre dans la rétribution des bureaux techniques pour ce qui a trait aux tâches de dessin, représentation et reproduction des documents.

Il est également vraisemblable que s'agissant de l'étude des projets, l'analyse approfondie des contraintes sur la planification des équipements collectifs occasionnera :

- un surcroît de travail au niveau de l'avant-projet;
- un allègement au niveau du projet définitif et des projets d'exécution.

On peut en conséquence présumer que les parts d'honoraires liées à ces différentes prestations soient modifiées.

Cette appréciation reste toutefois à confirmer, à la lumière de projets actuellement en cours d'élaboration, et des procédures cantonales régissant l'étude et l'homologation des projets.

## Conclusion

Il est prématuré de donner un point de vue complet sur cet objet, car un recul suffisant manque pour cette approche. On peut toutefois estimer que lorsque l'ensemble des projets AF seront établis selon le mode de représentation homogène proposé par la recommandation SIA 406, de très grandes facilités d'examen et de défense des projets seront octroyées aussi bien aux concepteurs, qu'aux syndicats AF ou aux administrations.

Adresse de l'auteur:  
Paul Michelet  
Chef du Service cantonal  
des améliorations foncières  
CH-1951 Sion

## SIEMENS NIXDORF

### SICAD-CH/open – Das Softwarekonzept für Geoinformationssysteme.

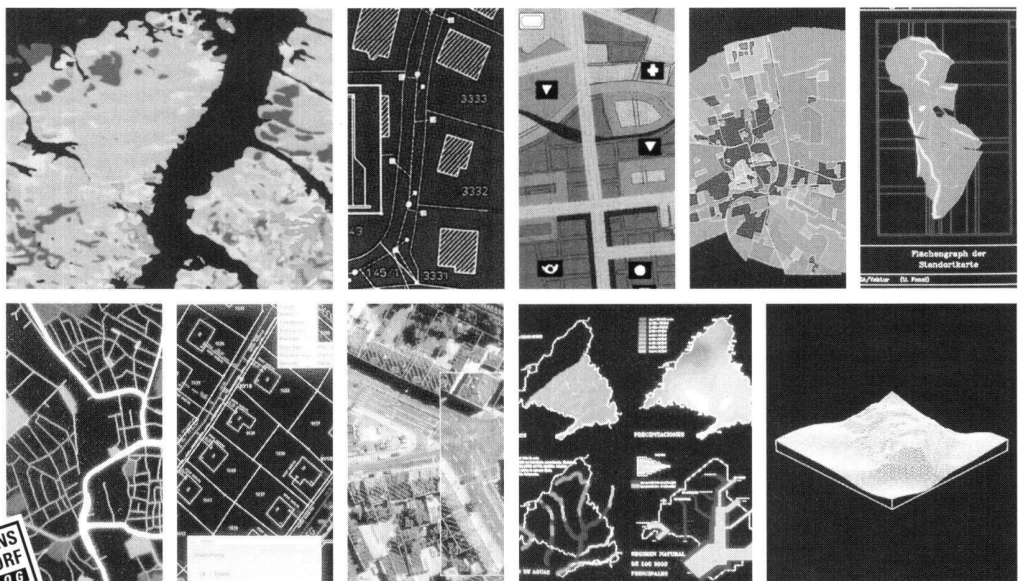
Mit SICAD-CH/open stellt Siemens Nixdorf jetzt die ganze Lösungsbreite unter UNIX zur Verfügung – mit den Standards der offenen Welt.

Herausragende Eigenschaften von SICAD-CH/open sind:

- Turn Key-Lösungen für Versorgung, Entsorgung und Gemeinden
- Datenbanken Oracle und Informix
- Verteilte Geo- und Alphanthaltung
- Verteilte Verarbeitung mit Client-Server-Architektur
- Hochleistungs-RISC-Workstations
- Standardisierte Eingabe unter OSF/Motif und X-Window
- Verarbeitung von Vektor- und Rasterdaten

Wenn Sie über SICAD-CH/open mehr wissen wollen: Herr Urs Wyss gibt gerne Auskunft.

Siemens Nixdorf Informationssysteme AG, Bereich GIS  
Obstgartenstr. 25 8302 Kloten



## Synergy at work